

RF

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 40.884/2/V

DE LA SECTION DE LÉGISLATION DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, le 11 juillet 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif aux cartes de légitimation des fonctionnaires de police et des membres du cadre administratif et logistique de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale", a donné le 8 août 2006 l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

1. L'article 5 du projet précise que certaines mentions de la carte de légitimation des membres du personnel de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale seront "inscrites en français, néerlandais et allemand, avec priorité à la langue du titulaire"

En vertu de l'article 61, § 2, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966,

"Les Ministres consultent la commission [permanente de contrôle linguistique] sur toutes les affaires d'ordre général qui concernent l'application des présentes lois coordonnées. Si l'avis demandé n'est pas émis dans les quarante-cinq jours, le ministre intéressé saisit le Ministre de l'Intérieur qui se substitue à la commission."

En tant que l'article 5 du projet règle l'emploi des langues en matière administrative en déterminant la langue utilisée pour certaines mentions de la carte de légitimation, il doit être soumis à l'avis préalable de la Commission permanente de contrôle linguistique.

Le délégué du ministre a précisé qu'aucun avis n'avait été officiellement sollicité et que l'article 5 du projet se contentait de reproduire une règle qui figure déjà à l'article 4 de l'arrêté royal du 21 février 2002 relatif aux cartes de légitimation des fonctionnaires de police et des auxiliaires de police de la police fédérale et de la police locale, disposition à propos de laquelle la Commission permanente de contrôle linguistique a rendu un avis favorable.

.../...

Si l'article 5 du projet est une disposition similaire à l'article 4 de l'arrêté royal du 21 février 2002, il n'en demeure pas moins que l'obligation qu'impose l'article 61, § 2, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative est exprimée en termes généraux et que, dès lors, la consultation de la Commission permanente de contrôle linguistique est requise ⁽¹⁾.

Il convient à l'auteur du projet de veiller à l'accomplissement de cette formalité.

2. Il résulte de l'article 8 du projet que l'arrêté entrera immédiatement en vigueur, le jour de sa publication au Moniteur belge.

À moins d'une raison spécifique justifiant une dérogation au délai usuel d'entrée en vigueur, fixé par l'article 6, alinéa 1^{er}, de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, il faut renoncer, en principe, à l'entrée en vigueur immédiate afin d'accorder à chacun un délai raisonnable pour prendre connaissance des nouvelles règles.

⁽¹⁾ Voir l'avis 35.029/2, donné le 11 mars 2003, sur un projet devenu l'arrêté royal du 25 mars 2003 relatif aux cartes d'identité.

La chambre était composée de

Messieurs	M. HANOTIAU,	président de chambre,
	Ph. QUERTAINMONT,	conseillers d'État,
	F. DAOÛT,	
Madame	A.-C. VAN GEERSDAELE,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme L. VANCRAVEBECK, auditeur adjoint.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A.-C. VAN GEERSDAELE

M. HANOTIAU

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 40.884/2/V

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 11 juli 2006 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de legitimatiekaarten van de politieambtenaren en van de leden van het administratief en logistiek kader van de Algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie", heeft op 8 augustus 2006 het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1. In artikel 5 van het ontwerp wordt bepaald dat een aantal vermeldingen op de legitimatiekaart van de personeelsleden van de Algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie "in het Nederlands, het Frans en het Duits (worden gesteld), met voorrang voor de taal van de houder".

Artikel 61, § 2, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, luidt als volgt:

"De Ministers raadplegen de [Vaste] Commissie [voor Taaltoezicht] over alle zaken van algemene aard die de toepassing van deze gecoördineerde wetten betreffen. Wordt het gevraagde advies niet binnen vijfenveertig dagen verleend, dan legt de betrokken Minister de zaak voor aan de Minister van Binnenlandse Zaken, die in de plaats van de Commissie adviseert."

In zoverre artikel 5 van het ontwerp het gebruik van de talen in bestuurszaken regelt door te bepalen welke taal gebruikt wordt voor bepaalde vermeldingen op de legitimatiekaart, dient voor dat artikel het voorafgaande advies ingewonnen te worden van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

De gemachtigde van de minister heeft verklaard dat er officieel geen enkel advies gevraagd is en dat artikel 5 van het ontwerp zich ertoe bepaalt een regel weer te geven die reeds opgenomen is in artikel 4 van het koninklijk besluit van 21 februari 2002 betreffende de legitimatiekaarten van de politieambtenaren en van de hulpagenten van politie van de federale politie en van de lokale politie, over welke bepaling de Vaste Commissie voor Taaltoezicht een gunstig advies heeft verleend.

.../...

Ook al is artikel 5 van het ontwerp een soortgelijke bepaling als artikel 4 van het koninklijk besluit van 21 februari 2002, zulks neemt niet weg dat de verplichting opgelegd bij artikel 61, § 2, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, in algemene bewoordingen is gesteld en bijgevolg het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht moet worden ingewonnen ⁽¹⁾.

De steller van het ontwerp moet erop toezien dat aan dit vormvereiste wordt voldaan.

2. Uit artikel 8 van het ontwerp blijkt dat het besluit onmiddellijk in werking treedt de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Tenzij er een specifieke reden bestaat die een afwijking wettigt van de gebruikelijke termijn van inwerkingtreding, vastgesteld bij artikel 6, eerste lid, van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen, dient in principe te worden afgezien van onmiddellijke inwerkingtreding om eenieder een redelijke termijn te bieden voor kennisneming van de nieuwe bepalingen.

⁽¹⁾ Zie advies 35.029/2, gegeven op 11 maart 2003 over een ontwerp dat aanleiding gegeven heeft tot het koninklijk besluit van 25 maart 2003 betreffende de identiteitskaarten.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. HANOTIAU,	kamervoorzitter,
	Ph. QUERTAINMONT,	staatsraden,
	F. DAOÛT,	
Mevrouw	A.-C. VAN GEERSDAELE,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de Mevr. L. VANCRAVEBECK, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN, eerste voorzitter van de Raad van State.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

M. HANOTIAU